

September 5, 1968

Yurii Andropov, Nikolai Shchelokov, and Mikhail Malyarov to the CPSU CC

Citation:

"Yurii Andropov, Nikolai Shchelokov, and Mikhail Malyarov to the CPSU CC", September 5, 1968, Wilson Center Digital Archive, RGANI, F. 80, Op. 1, D. 513, Ll. 56-57. Obtained and translated by Mark Kramer. <https://digitalarchive.umd.edu/document/188128>

Summary:

This memorandum, signed by Yurii Andropov, the chairman of the Soviet Committee of State Security (KGB); Nikolai Shchelokov, the Minister of Public Order (whose ministry was renamed the Ministry of Internal Affairs in late November 1968); and Mikhail Molyarov, the Procurator of the USSR, was sent to the ruling Politburo of the Communist Party of the Soviet Union (CPSU) eleven days after the demonstration in Red Square against the Soviet-led invasion of Czechoslovakia. The document lays out the basic facts of the case as viewed by the KGB and the CPSU. The document mentions the names of the eight activists who were in Red Square as well as two who helped with planning but were not actually in Red Square, Inna Korkhova and Maiya Rusakovskaya. Natal'ya Gorbanevskaya, one of the eight, was detained but released because she had recently given birth. However, a year later she was arrested in connection with her involvement and sentenced to a harsh term in a psychiatric prison.

Credits:

This document was made possible with support from Blavatnik Family Foundation

Original Language:

Russian

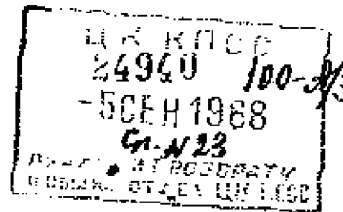
Contents:

Original Scan
Translation - English

20

Секретно

Ц К К П С С



В последнее время, особенно в связи с событиями в Чехословакии, ЛИТВИНОВ, БОГОРАЗ-БРУХМАН и некоторые их соинициаторы вновь активизировали свою враждебную деятельность.

25 августа сего года около 12 часов дня на Красной площади по заранее обусловленному сговору они предприняли попытку, имея при себе плакаты с надписями "Руки прочь от СССР!", "За вашу и нашу свободу!", "Долой оккупантов!" /на русском языке/ и "Да здравствует свободная и независимая Чехословакия!" /на чешском языке/, устроить демонстрацию протеста. С участием общественности враждебная акция была своевременно пресечена. Среди участников этой провокационной вылазки на Красной площади находились ЛИТВИНОВ - без определенных занятий, БОГОРАЗ-БРУХМАН, старший научный сотрудник Всесоюзного научно-исследовательского института технической информации, классификации и кодирования Комитета стандартов, ФАЙНБЕРГ - экскурсовод Павловского дворца в Ленинграде, ГРОГАНЕВСКАЯ - инженер Государственного института по проектированию театральных и зрелищных сооружений, БАБИЦКИЙ - младший научный сотрудник Института русского языка и литературы АН СССР, БАЕВА - студентка историко-архивного института, КОРКОВА - научный сотрудник Института мировой экономики и международных отношений, РУСАКОВСКАЯ - эксперт, Всесоюзного научно-исследовательского института патентной экспертизы, ДРЕМЛЮГА и ДЕЛОНЕ, без определенных занятий.

Handwritten signatures and notes:
 [Signature]
 [Signature]
 [Signature] - 2/3 - 1968

57

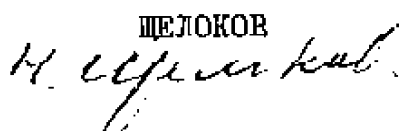
-2-

В связи с указанным антисоветским проявлением было задержано одиннадцать человек, пятеро из которых после опроса в милиции освобождены. ЛИТВИНОВ, БОГОРАЗ-БРУХМАН, ФАЙНБЕРГ, ДРЕМЛЮГА, ДЕЛОНЕ и БАБИЦКИЙ задержаны и прокуратурой гор.Москвы привлекаются к уголовной ответственности по статье 190³ Уголовного Кодекса РСФСР /организация или активное участие в групповых действиях, нарушающих порядок/.

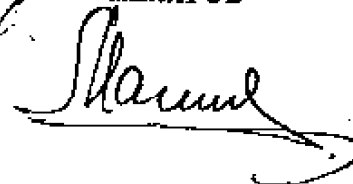
Предполагается, что в отношении БОГОРАЗ-БРУХМАН и ЛИТВИНОВА, ввиду нецелесообразности их содержания в местах заключения, суд ограничится ссылкой их в отдаленные районы страны.

Комитетом госбезопасности, Министерством охраны общественного порядка и Прокуратурой СССР принимаются дополнительные меры по предотвращению возможных враждебных акций со стороны антиобщественных элементов.

 АНДРОПОВ

ЩЕЛОКОВ


МАЛЯРОВ



" 5 " сентября 1968 года
№ 2102-А

Архив
Всесоюзного центра
"Архив"

Secret

To the CPSU CC

Recently, especially in connection with the events in Czechoslovakia, [Pavel] LITVINOV, [Larisa] BOGORAZ-BRUKHMAN, and several of their like-minded accomplices have once again stepped up their malevolent activity.

On 25 August of this year at around noon on Red Square, in accordance with a long-arranged conspiracy, they made an attempt to stage a protest demonstration using banners with inscriptions "Hands off Czechoslovakia!" "For your freedom and ours!" and "Down with the occupiers!" in Russian and "Long live a free and independent Czechoslovakia!" in Czech. With the public's participation, the malevolent action was promptly suppressed. Among the participants in this provocation on Red Square were LITVINOV, who is unemployed; BOGORAZ-BRUKHMAN, a senior research fellow at the All-Union Scientific-Research Institute of Technical Information, Classification, and Coding of the Committee of Standards; [Viktor] FAINBERG, a tour guide at the Pavlov Palace in Leningrad; [Natal'ya] GORBANEVSKAYA, an engineer at the State Institute for the Design of Theatrical and Entertainment Facilities; [Konstantin] BABITSKII, a junior research fellow at the Institute of Russian Language and Literature of the Soviet Academy of Sciences; Tat'yana] BAEVA, a graduate student at the Historical-Archival Institute; [Inna] KORKHOVA, a research fellow at the Institute for World Economy and International Relations; [Maiya] RUSAKOVSKAYA, an expert at the All-Union Institute for Patent Expertise; and [Vladimir] DREMLYUGA and [Vadim] DELAUNAY, who are unemployed.

Eleven people were detained in connection with the anti-Soviet outburst, five of whom were released after interrogation at the police station. LITVINOV, BOGORAZ-BRUKHMAN, FAINBERG, DREMLYUGA, DELAUNAY, and BABITSKII were arrested and are being held criminally accountable by the Moscow procurator under Article 190-3 of the Criminal Code of the RSFSR (organization or active participation in group actions violating public order).

It is proposed that in relation to BOGORAZ-BRUKHMAN and LITVINOV the court sentence them to exile in a remote area of the country.

The Committee of State Security, the Ministry for Preservation of Public Order, and the Procurator of the USSR take additional measures to prevent possible hostile actions on the part of anti-social elements.

[Yurii] ANDROPOV [Nikolai] SHCHELOKOV [Mikhail] MALYAROV

5 September 1968

No. 2102-A